

Nadine Robert e Qin Leng

Primula



il castoro



«Il mattino: un tempo di decisioni, di slancio, d'entusiasmo,
un tempo che restituisce all'uomo la freschezza della sua
volontà; una partenza, l'inizio di un viaggio.»

— Gabrielle Roy

Per mia madre e Madre Natura, che mi offrono sempre conforto e protezione.

— N.R.

Per Nadine.

— Q.L.

Editrice Il Castoro è socia di IBBY Italia

iBBY
ITALIA

Leggere per crescere liberi

Nadine Robert - Qin Leng

Primula

Traduzione di Lodovica Cima

© 2025 Editrice Il Castoro Srl
viale Andrea Doria 7, 20124 Milano
www.editriceilcastoro.it
info@editriceilcastoro.it

Titolo originale: *Trèfle*
Copyright © 2022 Nadine Robert
Copyright © 2022 Qin Leng
Copyright © 2022 Comme des géants, Varennes, Canada

Translation copyright © 2025, Il Castoro.
This edition was published by arrangement with The Picture Book Agency.
All rights reserved

ISBN 979-12-5533-415-6

Finito di stampare nel mese di settembre 2025
presso GZH d.o.o. - Croazia



una storia di
Nadine Robert

illustrazioni di
Qin Leng

Primula



traduzione di
Lodovica Cima

CAPITOLO 1

Funghi o ranocchi?



In una bella radura,
tra i monti e il bosco,
viveva Primula.

La bambina abitava in una piccola fattoria,
con la sua numerosa famiglia.

Nella stalla c'erano tante caprette
quanti erano i fratelli e le sorelle di Primula.



Quella mattina, il cielo era limpido
e qualcuno cominciava a muoversi.



«Buongiorno, Iris!
Buongiorno, Peonia!»

«Andiamo a cogliere i mirtilli»,
disse il più grande.

«E se andassimo a pescare
conchiglie nel ruscello?»,
propose la seconda.

«Io preferisco
andare a
far funghi!»



Primula aveva voglia di provare tutte e tre le cose,
e non sapeva decidersi per una sola.

Le capitava spesso.



Così ancora una volta esitò, stando immobile davanti alla porta.



«Dai, Primula,
vieni a far
funghi!»

Primula aveva voglia di andare a far funghi,
ma qualcosa glielo impediva.

«Che ti succede,
Primula?
Non vuoi venire
con noi?»



«No, non è quello», rispose la più piccola. «È che non so decidere che cosa voglio fare.»

«Mi piace andare
a far funghi...

... Ma adoro anche
andare al ruscello
per vedere
le ranocchie.»





«Allora vai al ruscello!
Primula, in realtà non c'è
una scelta sbagliata.
Puoi andare a far funghi
un'altra volta.
Ma non lasciare che gli altri
decidano per te.»



«Mmm», fece la piccola, ancora incerta.

Primula chiuse gli occhi un istante
e pensò al canto allegro
delle ranocchie.



«Ho deciso!
Vado al ruscello!»



Primula vive con la sua famiglia in una bella fattoria. Un giorno va nel bosco con i suoi fratelli e le sue sorelle, ma si allontana per seguire una capretta ribelle. E ora non sa se deve ascoltare il suo istinto e continuare a cercarla, rischiando di perdersi, o tornare indietro. Così si affida alla natura e si fa guidare da lei in un percorso quasi magico.

Questo libro racconta del momento delicato in cui ci si trova a dover fare delle scelte, e di come affrontarle seguendo la voce del cuore.

ISBN 979-12-5533-415-6



9 791255 334156

€ 18,00

www.editriceilcastoro.it

